



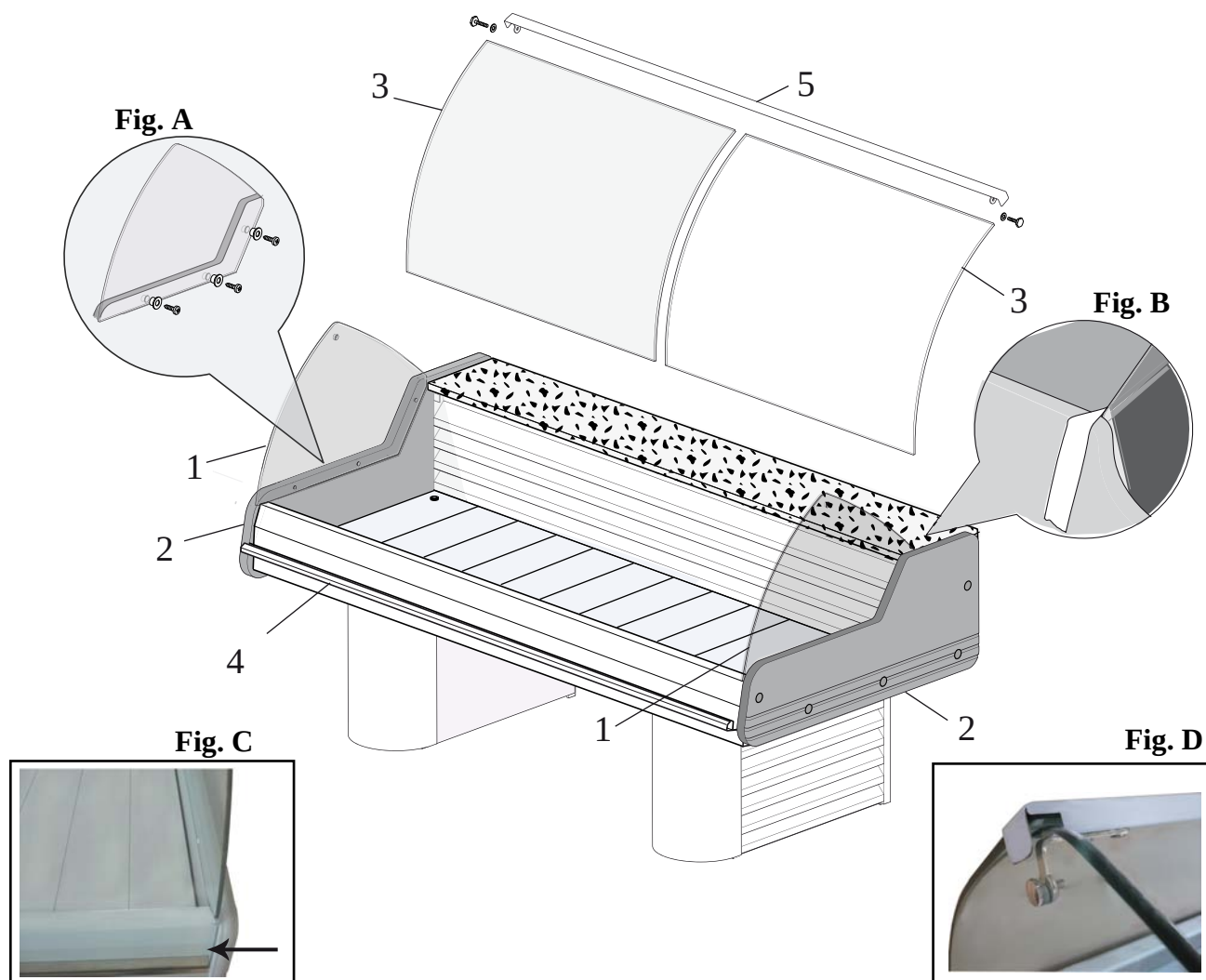
MOD : SG30B/A1-R2

Production code : SG300PSSG003H

06/2023

MONTAGGIO DELLA STRUTTURA DEL VETRO CURVO INSTRUCTIONS
TO ASSEMBLING OF THE CURVED GLASS ANWEISUNGEN ZUR
MONTAGE DER GEBOGENEN GLASSCHEIBE INSTRUCTIONS POUR LE
MONTAGE DE LA VITRE BOMBEE

MODELLO: SAIGON



Dopo aver pulito il mobile in tutte le sue parti avendo seguito le istruzioni indicate nel manuale di installazione, iniziare il montaggio dei vetri. **ATTENZIONE:** durante tutta la pulizia del mobile utilizzare dei guanti da lavoro di categoria II a protezione delle mani. N.B.: togliere la pellicola protettiva dal piano espositivo prima del montaggio dei vetri frontali. Le viti di fissaggio sono dentro alla bacinella in plastica.

- Posizionare i vetri laterali (1) alle spalle (2) e far combaciare i 3 fori inferiori del vetro laterale con i fori già esistenti nelle spalle e fissarli con le viti in dotazione (Fig. A). Si consiglia di fermare i vetri laterali alle spalle con del nastro adesivo, per evitare che durante le fasi successive si muovano (Fig. B).
- Inserire i vetri frontali (3) nell'incastro del profilo in acciaio (4) (Fig. C).
- Togliere la pellicola dal profilo in acciaio a "u" (6) e inserirlo sopra ai vetri frontali facendolo combaciare con i fori dei vetri laterali e fissarlo con le viti cromate, inserendo la rondella (Fig. D).

La vetrina è dotata di una bacinella raccogli acqua di condensa da svuotare manualmente, ma per questa vetrina l'ideale sarebbe collegarla tramite uno scarico esterno alla rete fognaria o eventuali impianti di depurazione facendo attenzione alle norme vigenti nel proprio paese. La bacinella va posizionata nella gamba destra vista dal lato operatore.

La vetrina non deve essere lavata con getti d'acqua.

After you have cleaned the whole cabinet following the instructions of the user manual, start the assembling of the glasses.

IMPORTANT: during the whole cleaning operation use working gloves of class II to protect your hands all the time.

N.B.: We suggest to remove the protective film from the display surface before assembling the glasses.

The fixing screws are inside the plastic pan.

a) Lean the side glasses (1) on the side ends (2) matching the 3 lower holes of the side glass with the holes already existing in the side ends and fix them with the provided screws (Fig. A). We suggest you to temporarily fix the side glasses to the side ends with adhesive tape, in order to avoid that they move during the following steps (Fig. B).

b) Fit the front glass (3) into the lower steel profile (4) (Fig.C).

c) Remove the protective film from the "U" steel profile (6) and fit it over the front glass matching it with the holes of the side glass and fix with the chromed screws inserting the washer (Fig. D).

The cabinet is equipped with a plastic pan for the collection of the condensation water that has to be emptied manually. Anyway, the best solution for this cabinet, would be to connect it with an external discharge to the sewerage or to a purification plant paying attention to the current legislation of your country. The plastic pan has to be put into the right-hand side leg (seen from the service side).

Never wash this cabinet with water jets.



Nachdem Sie die Vitrine gereinigt haben, wie in der Bedienungsanleitung erklärt, starten Sie die Montage der Glasscheiben.

ACHTUNG: Während des ganzen Reinigungszyklus verwenden Sie Schutzhandschuhe von Kategorie II, um die Hände zu schützen.

N.B.: Wir empfehlen, das Schutzfolie von der Auslagefläche wegzunehmen, bevor die Frontscheiben montiert werden.

Die Befestigungsschrauben sind in der Kunststoffschale.

a) Die Seitenscheiben (1) an die Seitenteile (2) lehnen und die 3 untere Löcher der Seitenscheibe mit den Löchern in den Seitenteilen zusammenpassen und die Seitenscheiben mit den mitgegebenen Schrauben befestigen (Bild A). Wir empfehlen, die Seitenscheiben mit Klebeband zu den Seitenteilen festzuhalten, damit sich die Scheiben während der nächsten Schritte nicht bewegen (Bild B).

b) Die Frontscheibe (3) in der Vertiefung der unteren Alu-Schiene (4) stecken (Bild C).

c) Die Schutzfolie von dem „U“ Stahl-Schiene (6) wegnehmen und auf die Frontscheibe stecken. Sie muss mit den Löchern der Frontscheibe zusammenpassen. Diese Schiene mit den verchromten Schrauben befestigen und die Unterlegscheibe einfügen (Bild D).

Diese Vitrine ist mit einem Kunststoffschale für das Sammeln des Kondenswassers ausgestattet, die entleert werden muss. Auf jedem Fall es wird empfohlen, diese Vitrine durch einen außen Ablauf mit dem Abwasserkanal-Netz oder mit einer Reinigungsanlage zu verbinden. Die geltenden Normen müssen respektiert werden. Die Kunststoffschale soll in das rechte Gestell gelegt werden (von der Bedienungsseite gesehen).

Die Vitrine muss nicht mit Wasserstrahlen gereinigt werden.



Après avoir nettoyé la vitrine comme expliqué dans le notice d'utilisation, commencer le montage des vitres.

ATTENTION : Pendant tout le nettoyage du meuble utilisez de gants de travail de catégorie II pour vous protéger les mains.

N.B. : Nous conseillons d'enlever le film de protection du plan d'exposition avant de monter les vitres frontales.

Les vis de fixation se trouvent dans le bac en plastique.

a) Appuyer les vitres latérales (1) sur les joues (2) en faisant joindre les 3 trous inférieurs de la vitre latérale avec les trous déjà existants dans les joues et fixer les vitres avec les vis en dotation (fig. A). Nous conseillons de fixer les vitres latérales aux joues avec du ruban adhésif, pour éviter que les vitres bougent pendant les phases suivantes (fig. B).

b) Insérer la vitre frontale (3) dans le creux du profil inférieur en acier (4) (Fig. C).

C) Enlever le film de protection du profil e « U » en acier (6) et l'insérer sur la vitre frontale en faisant joindre le trous de la vitre frontale e le fixer avec les vis chromés en insérant la rondelle (Fig. D).

La vitrine est équipée avec un bac de récupération de l'eau de condensation, qui doit être vidé manuellement. De toute façon pour cette vitrine nous conseillons de la joindre, avec une décharge extérieure, aux égouts ou à une installation de dépuración, en respectant les normes en vigueur dans votre pays. Le bac doit être placé dans la jambe droite (vu du côté de service).

La vitrine ne doit pas être nettoyée avec des jets d'eau.